

# La Nuit européenne des Musées

Menez l'enquête !

BORDEAUX  
culture

SAMEDI 20 MAI  
18h > minuit

13 établissements  
culturels

#NDM2017

bordeaux.fr





*La Nuit européenne des Musées est, aujourd'hui, l'un des rendez-vous majeurs de la saison culturelle bordelaise. Le temps d'une soirée, 13 établissements culturels de la métropole vous ouvrent leurs portes, avec en 2017 l'arrivée de La Cité du Vin.*

*Ils vous convient à un voyage ludique et chaleureux dans leurs expositions et collections à travers des animations spécialement préparées pour cette occasion.*

*Cette année, la Nuit européenne des Musées vous propose ainsi de mener l'enquête au travers d'énigmes disséminées dans les collections pour percer le secret d'un personnage mystérieux. Que vous soyez seul, en famille ou entre amis, je vous invite donc à pousser les portes de tous ces lieux culturels qui n'attendent que vous pour vivre une soirée pleine de surprises et de mystère !*

*Alain Juppé  
Maire de Bordeaux  
Président de Bordeaux Métropole  
Ancien Premier ministre*

*The European Night of Museums is one of the main events of Bordeaux's cultural year. For one night only, 13 cultural establishments in Bordeaux metropolitan area are opening their doors, inviting you on an entertaining and hearty voyage through their collections and exhibitions, with events specially prepared for the occasion. In 2017, La Cité du Vin joins the group.*

*This year, the European Night of Museums invites you to carry out an investigation, following cryptic clues scattered throughout the various collections to uncover the secret of an enigmatic character.*

*Whether by yourself, with family or friends, I invite you to push through the doors of all these cultural sites for an evening full of surprise and mystery.*

*Alain Juppé  
Mayor of Bordeaux  
President of Bordeaux Métropole  
Former Prime Minister*



# Sommaire

<b>Le jeu d'enquête</b>	<b>3</b>
<b>Base sous-marine</b>	<b>4</b>
<b>Bordeaux Patrimoine Mondial-CIAP</b>	<b>5</b>
<b>CAPC musée d'art contemporain</b>	<b>6</b>
<b>Cap Sciences</b>	<b>7</b>
<b>La Cité du Vin</b>	<b>8</b>
<b>Jardin Botanique</b>	<b>9</b>
<b>Le plan / map</b>	<b>10-11</b>
<b>Musée d'Aquitaine</b>	<b>12</b>
<b>Musée des Arts décoratifs et du Design</b>	<b>13</b>
<b>Musée des Beaux-Arts</b>	<b>14</b>
<b>Musée des Compagnons du Tour de France</b>	<b>15</b>
<b>Musée de la Création Franche</b>	<b>16</b>
<b>Musée d'ethnographie de l'Université de Bordeaux</b>	<b>17</b>
<b>Musée National des Douanes</b>	<b>18</b>
<b>Le carnet d'enquêteur</b>	<b>19-21</b>

La Nuit européenne des Musées à Bordeaux est un évènement organisé par la Direction générale des affaires culturelles de la Ville de Bordeaux.

*The European Night of Museums in Bordeaux is an event organized by the Cultural affairs Department of the City of Bordeaux.*



# ACTUALITÉ CONNECTÉE

# 100%

# CULTURE



**ABONNEZ-VOUS  
A L'INFOLETTRE CULTURE  
SUR BORDEAUX.FR**



<http://2d.bordeaux.fr/1096>

bordeaux.fr

BORDEAUX



# Le jeu d'enquête

Citoyennes,  
citoyens de Bordeaux !

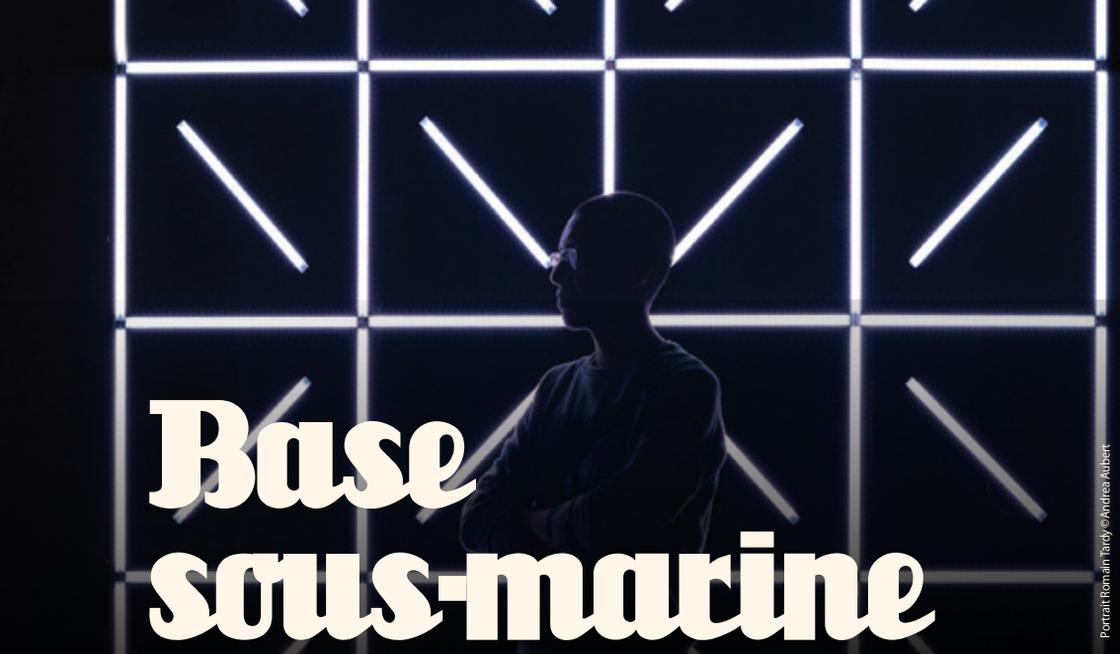
Ici Z, le plus grand cambrioleur de tous les temps.  
Je me suis introduit dans les collections secrètes  
de Bordeaux pour y dérober le célèbre collier de l'ordre  
de Saint-Michel ayant appartenu à votre héros local,  
le fameux Michel de Montaigne.

Dans ma grande bonté, j'ai décidé de vous laisser  
une chance de le retrouver.  
Je concocte spécialement pour vous un jeu d'énigmes  
et d'exploration que j'ai sobrement intitulé  
" Le Grand Défi de Z ".

Pendant la Nuit des Musées, vous aurez 6 heures pour  
résoudre mes brillantes énigmes  
et reconstituer un message codé qui vous dévoilera  
la cachette du précieux objet !

Munissez-vous d'un crayon, d'un carnet d'enquête  
et relevez mon défi à travers les musées.

\*\*\* Z \*\*\*



# Base sous-marine

Portrait Romain Tardy © Andrea Albert

## NOBODY KNEW YOU'RE A DOG-Romain TARDY

Derniers jours pour visiter l'exposition *NOBODY KNEW YOU'RE A DOG-Romain TARDY*.

Ce titre n'est autre qu'un détournement de la légende d'un dessin humoristique de Peter Steiner, paru en 1993 dans le magazine *The New Yorker*. On y voit deux chiens qui discutent devant un ordinateur et l'un dit à l'autre : « On the Internet, nobody knows you're a dog », traduction littérale de « Sur internet personne ne sait que tu es un chien ».

Ce dessin, d'une clairvoyance absolue à la veille du développement massif d'internet, pointe déjà la question de la dématérialisation du monde et des personnes.

L'ensemble des pièces présentées à la Base sous-marine propose, au-delà de leur côté parfois spectaculaire, un voyage physique et mental à travers notre propre condition d'homo numericus du XXI<sup>e</sup> siècle.

*Last days to visit the exhibition currently housed there: « Nobody knew you're a dog » from Romain Tardy, an artist specialising in the Digital Arts.  
All the pieces on display will lead you on a physical and mental odyssey through the human condition of 21<sup>st</sup> century homo numericus.*

**Boulevard Alfred Daney**  
**Tramway ligne B arrêt Bassins à Flot**  
**Liane 9 arrêt Latule**  
**bordeaux.fr**  
**Tél : 05 56 11 11 50**



# Bordeaux Patrimoine Mondial

## Une ville d'ombres et de lumières...

À ces heures où la nuit tombe et pour vous plonger dans l'ambiance onirique de la soirée, venez recréer Bordeaux, à travers les âges, faite d'ombres et de lumières.

Donnez vie à d'anciennes cartes postales et de simples morceaux de cartons par un jeu collectif !

Sous l'action des petits, des plus grands, et d'une belle lumière, faites revivre Bordeaux depuis l'Antiquité par un théâtre d'ombre et imaginez votre propre histoire.

Bordeaux Patrimoine Mondial présente un parcours dédié à l'architecture et au patrimoine de Bordeaux.

Au fil d'une exposition interactive qui s'appuie aussi bien sur des reconstitutions en images de synthèse que des maquettes ou encore une grande table tactile, vous explorerez Bordeaux à toutes les époques. Vous pourrez aussi vous projeter dans la ville de demain et ses projets urbains, tout en percevant mieux les enjeux de protection du patrimoine grâce à un nouveau module : « 50 ans de protection du centre historique ».

*Bordeaux World Heritage is presenting a journey through the architecture and heritage of Bordeaux. Following the thread of an interactive exposition that uses everything from computer generated reconstructions and models to a large touch-screen table, you will be able to explore Bordeaux through the ages. You will also be able to visit the city of tomorrow, and its new urban development projects, all the while getting a better look at all the challenges related to the protection of heritage, thanks to a new module: "50 years of protecting our historic centre."*

**2-8, place de la Bourse**  
**Tramway ligne C, arrêt Place de la Bourse**  
**bordeaux.fr**  
**Tél : 05 56 48 04 24**



# CAPC musée d'art contemporain

Photo: Frédéric Devail - Mairie de Bordeaux

## Quelque chose de *Beau Geste en commun*

Programmation spéciale en guise de clôture de l'exposition *Beau Geste Press*.

**18h / RDC galerie Foy :** Présentation du *Schmuck n°10* réalisé par le séminaire « Bibliomatrix » de l'ÉESI Angoulême & Poitiers

**Dès 19h en continu / Auditorium**  
Projection du film *Undergronde*, de F. Vadillo.

**21h / Mezzanine nord :** *Workshop Assembling Duplicoclub* avec Disparate.

**21h / Mezzanine sud :** Atelier sérigraphie + Mix K7 avec L'Insoleuse.

**22h / Café du musée :** Concert Our Fortress.

**20h / Nef :** Présentation de *Linnæus in Tenebris*, Performance de Naufus Rámirez-Figueroa avec un texte de Wingston González, dans le cadre de son exposition éponyme.

*The CAPC has prepared an evening themed on the Beau Geste Press exhibition and the programme La classe, l'œuvre! Studio, screenings, concerts and workshops: dive into the fascinating universe of this unique building.*

**La classe l'œuvre !**  
De 18h à 23h / Ateliers du Regard et Galerie Foy (2<sup>e</sup> étage)

La classe de Terminale L du Lycée Montesquieu de Bordeaux propose des interventions théâtralisées ou cinématographiques, ateliers de réflexion ou de pratique artistique autour de l'œuvre *Plaisir-déplaisir* d'Annette Messenger.

### EXPOSITIONS

Toute la nuit

**BEAU GESTE PRESS**

Jusqu'au 28 mai 2017, Galerie Foy, RDC

**OSCAR MURILLO :** *Estructuras resonantes*

Jusqu'au 27 août 2017, Galerie Arnozan, 2<sup>d</sup> étage

**NAUFUS RAMÍREZ-FIGUEROA :** *Linnæus in Tenebris*

Jusqu'au 24 septembre 2017 dans la Nef du musée : *[sic] œuvres de la Collection du CAPC*  
Galeries Foy et Ferrère, second étage

**7 rue Ferrère**

**Tramway ligne B arrêt CAPC**

**ligne C arrêt Jardin public**

**capc-bordeaux.fr / Tél : 05 56 00 81 50**



# Cap Sciences

## Exposition *Mathissime*

Cap Sciences vous plonge dans une ambiance ENIG'MATHIQUE... Une immersion dans l'univers des maths et de la logique à vivre comme un jeu.

Visitez l'expo « *Mathissime* » et participez aux nombreux ateliers : Maths à modeler, Garam, Du riffi dans la prairie, ou encore au Parcours énigMathiK... Vos aventures mathématiques vous conduiront jusqu'à la terrasse panoramique où la buvette vous réservera quelques surprises et des cadeaux.

*"What do you think of maths?" Does maths scare you? And yet maths is a way of perceiving the world that each of us has, not always knowingly. Every day... From birth, establishing relationships between people and ideas, and examining correlations using logic, we think with mathematics. It is playtime down at Cap Sciences. Child's play, even when it is serious.*

**Exposition *Mathissime***  
(11 fév. - 3 sept. 2017)

**« Que pensez-vous des maths ? »  
Les mathématiques font peur ???**

Pourtant elles sont un mode de perception du monde que chacun possède, sans toujours le savoir. Au quotidien... depuis la naissance, en établissant des relations entre des choses, des personnes ou des idées, et en vérifiant la pertinence par le biais de la logique, nous pensons mathématique !

L'heure de la récréation vient de sonner à Cap Sciences.

Du jeu, même quand c'est très sérieux...

Cette soirée vous donnera également un avant-goût de la future grande expo de Cap Sciences... **LUMINOPOLIS** qui ouvrira ses portes le 3 juin....

**Entrée libre et gratuite**

**De 19h à minuit**

**Hangar 20 – Quai de Bacalan**

**Accès : Tram ligne B arrêt La Cité du Vin**

**cap-sciences.net / Tél : 05 56 01 07 07**



# La Cité du Vin

## Entre énigme et ... Bistrot !

Venez découvrir la première exposition artistique de La Cité du Vin, **Bistrot ! De Baudelaire à Picasso.**

À travers une centaine d'œuvres, elle met en lumière le lien entre le monde des arts et le monde du café de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle jusqu'à nos jours. Plongez dans l'atmosphère conviviale de célèbres cafés et bistrotiers français et étrangers, tout à la fois lieux d'inspiration, de rencontre, d'échange et de fête.

Dans le cadre de la Nuit des Musées, La Cité du Vin vous invite aussi à découvrir, de façon ludique et originale, toute la richesse de ce patrimoine au cours d'une activité.

En famille ou entre amis, résolvez différentes énigmes en sollicitant vos sens !

*Come and discover the first art exhibition at Cité du Vin: Bistrot! From Baudelaire to Picasso. Through a hundred odd works, it shines a light on the link between the world of art and the world of the café from the end of the 18th century to the present. Delve into the convivial atmosphere of famous French bistros and cafés, places of inspiration, encounters, exchanges and festivities.*

Cet équipement culturel unique au monde où laisse s'exprimer l'âme du vin, à travers une approche immersive et sensorielle, au cœur d'une architecture évocatrice.

La Cité du Vin donne à voir le vin autrement, à travers le monde, à travers les âges, dans toutes les cultures et toutes les civilisations.

**Exposition : Bistrot ! De Baudelaire à Picasso**  
**Entrée : Plein tarif 8€ / Tarif réduit : 6,5€ / Gratuit pour les abonnés**  
**Visite guidée gratuite toutes les heures de 19 h à 22h (durée 1h)**  
**Horaires : parcours permanent jusqu'à 19 h.**  
**Exposition temporaire jusqu'à 23 h**

**1, esplanade de Pontac**  
**Accès : Tram B arrêt Cité du vin - 33 300 Bordeaux**  
**Tél : 05 56 16 20 20**

# Jardin Botanique

## Voyagez dans le temps

Au coucher du soleil, les horloges changent leur cours et le Jardin Botanique remonte le temps. Vous aussi, venez explorer les méandres du temps et chercher l'élixir de vie dans le laboratoire de l'alchimiste, suivre un explorateur dans les endroits ténébreux du jardin au cours d'une visite nocturne, déguster des mets rapportés par des pirates...

Cette Nuit européenne des Musées sera également l'occasion de parcourir les 10 dernières années d'expositions de ce lieu unique à Bordeaux.

Visites en groupe et sur réservation (05 56 52 18 77) du jardin en extérieur.  
Visites libres des expositions permanentes et des serres.

Atelier dégustations : thés, tisanes, cafés, chocolats, glaces et pâtisseries, (à définir en fonction des conditions météorologiques)

Rétrospective : *Les 10 ans de la Cité Botanique*  
(Présentations de toutes les affiches des expositions et manifestations réalisées depuis 10 ans.)

*Follow an explorer through the moody outer reaches of the garden during a night-time visit, sample rare dishes at the tasting workshop, and take a look back at the last 10 years of exhibitions at this site, unique in Bordeaux.*

**Esplanade Linné, 33100 Bordeaux**  
**Accès : tram A, arrêt Jardin Botanique**  
**Jardin-botanique-bordeaux.fr**  
**Tél : 05 56 52 18 77**

# La Nuit européenne des Musées

Menez l'enquête!



11

10

12

7

9

8

2

13



- 1 ► Base sous-marine / Boulevard Alfred Daney
- 2 ► Bordeaux Patrimoine Mondial  
2 place de la Bourse
- 3 ► CAPC musée d'art contemporain  
7 rue Ferrère
- 4 ► Cap Sciences / Hangar 20 - Quai de Bacalan
- 5 ► La Cité du Vin / 1, esplanade de Pontac
- 6 ► Jardin Botanique de Bordeaux / Esplanade Linné
- 7 ► Musée d'Aquitaine / 20 cours Pasteur
- 8 ► Musée des Arts décoratifs & du Design  
39 rue Bouffard
- 9 ► Musée des Beaux-Arts / 20 cours d'Albret
- 10 ► Musée des Compagnons du Tour de France  
112 rue Malbec
- 11 ► Musée de la Création Franche  
58 avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny - Bègles
- 12 ► Musée d'ethnographie de l'Université  
de Bordeaux / Accès par la rue Elie Gintrac
- 13 ► Musée National des Douanes  
1, place de la Bourse

TBM

DESTINATION  
CULTURE

calculez votre itinéraire  
sur [infotbm.com](http://infotbm.com)



A young boy wearing a black hat and a dark jacket is looking through a telescope. He is standing in a museum, looking at a large, detailed model of a ship. The ship is illuminated with various colors, and there are other exhibits visible in the background.

# Musée d'Aquitaine

Photo Lysiane Gauthier - Mairie de Bordeaux

## 30 ans d'aventure...

1987 – 2017 : le musée vous invite cette nuit à souffler avec lui ses 30 bougies !

Formez votre équipe et tentez de percer le mystère de Montaigne... Ou restez à jamais prisonniers du musée !

Nous vous mettons au défi de sortir de notre Escape Game géant, réalisé avec la complicité d'Échappe-Toi Bordeaux.

Vous jouez la prudence ? Découvrez librement nos collections, contribuez à la fresque de notre (très) gros gâteau d'anniversaire, et profitez d'une dégustation proposée par le Palais des Thés.

*The museum invites you on this evening to help blow out its thirty candles. Form a team and try to crack Montaigne's mystery... Or remain forever imprisoned in the museum! We challenge you to get out of our giant Escape Game, in collaboration with Echappe-Toi Bordeaux. Playing it safe? Discover our collections at your leisure, and contribute to the fresco of our (very) large birthday cake.*

Voulez-vous tester vos sens ? Dans le noir, découvrez tactilement une œuvre puis, une fois la lumière revenue, mobilisez vos impressions nocturnes pour la dessiner !

### La classe, l'œuvre !

Venez nombreux encourager les élèves des collègues Gérard Philipe et Aliénor d'Aquitaine : ils chanteront devant vous gospels et worksongs.

### Atelier Escape Game : 45 min, toute la soirée en continu

Avec la participation d'Échappe-Toi Bordeaux  
<http://bordeaux.echappetoi.com>

### Atelier Impressions Nocturnes : 20 min

Départs toutes les 30 minutes de 18h30 à 20h, puis de 21h30 à 23h30.

Sur inscription à l'accueil du musée, à partir de 18h.

### 20 cours Pasteur

Accès : tram B, arrêt Musée d'Aquitaine  
[musee-aquitaine-bordeaux.fr](http://musee-aquitaine-bordeaux.fr)

Tél : 05 56 01 51 00



# Musée des Arts décoratifs et du Design

## Des souris et des hommes

A l'occasion du remarquable don de douze dessins d'Eugène Millet réalisés pour la manufacture Jules Vieillard & C<sup>ie</sup>, le musée des Arts décoratifs et du Design a extrait de son fonds d'arts graphiques une centaine de dessins préparatoires de la célèbre faïencerie bordelaise. Lors de la visite, les plus jeunes pourront s'exercer à réaliser leur propre décor d'assiettes.

Cette Nuit est aussi l'occasion de découvrir les collections permanentes d'arts décoratifs des 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles présentées au sein des salons de l'hôtel de Lalande qui abrite le musée.

*On the occasion of the remarkable donation of twelve drawings by Eugène Millet made for Jules Vieillard & Cie. manufacturing company, the Museum of Decorative Arts and Design has extracted from its collection of graphic art a hundred preparatory sketches of the famous Bordeaux faience manufacturer. For this European Night of Museums, take a seat at the plate-decorating workshop, or a cut and colouring program for our younger visitors.*

### La classe, l'œuvre !

Cette nuit sera également l'occasion d'accueillir les élèves du lycée professionnel Emile Combes de Bègles dans le cadre du dispositif La Classe, l'œuvre ! qui témoignent de leurs visites au musée à travers des croquis projetés dans les espaces d'expositions.

### Exposition de travaux d'élèves des écoles élémentaires

L'exposition Houselife (24 sept. 2016 au 5 fév. 2017) a été l'occasion pour cinq classes d'écoles élémentaires de la Gironde de s'engager dans un parcours pédagogique autour du design au cours duquel la designer Ionna Vautrin est notamment venue à la rencontre des élèves. Le fruit de leur travail est présenté du 17 au 30 mai 2017 à l'étage des espaces d'expositions temporaires.

39 rue Bouffard

Accès : tram B, arrêt Gambetta / Musée des Arts décoratifs et du Design. Aussi accessible par le tram

A arrêt Hôtel de Ville

[madd-bordeaux.fr](http://madd-bordeaux.fr)

Tel : 05 56 10 14 00



# Musée des Beaux-Arts

Georges Dorignac, Choriette © DR

## **Georges Dorignac. Le trait sculpté et Collections permanentes**

Programme spécial dans le cadre de l'exposition *Georges Dorignac. Le trait sculpté* présentée à la galerie des Beaux-arts, avec des animations musicales et théâtrales et les Lecteurs migrants !

### **Pour les adultes**

**22h30 / Musée :** Jeu d'énigmes.

Venez jouer et tester vos connaissances.

**23h30 / Musée :** Présentation du tableau scandaleux de Gervex, Rolla.

**21h / Galerie :** Visite de l'exposition *Georges Dorignac. Le trait sculpté*.

**21h / Minuit / Musée :** Parcours guidé proposé par les étudiants en histoire de l'art proposé par Artothem et les étudiants de l'ICART

**23h / Musée :** Musique concrète et improvisation électroacoustique avec la participation de l'artiste Julia Hanadi Al Abed.

*Spend a night amongst the masterpieces of the Musée des Beaux-Arts and the Galerie! The museum invites you to an evening offering a rich array of guided tours and workshops. It's also an opportunity to discover the temporary exhibition "Georges Dorignac. Le trait sculpté"*

### **Enfants et familles**

**18h30, 19h30, 20h30 / Galerie :** Visite de l'expo *Georges Dorignac. Le trait sculpté*.

**21h30 / Musée :** Visite de l'exposition sur le thème de la mythologie.

**18h à 23h / Musée et Galerie :** Ateliers jeune public dès 4 ans.

**20h15 / Musée :** Chant choral moderne avec So Whap !

### **À partir de 18h15 / Musée La classe, l'œuvre !**

Les élèves de l'école Paul Bert proposent des saynètes dansées et chantées.

Les élèves de Montesquieu et Cassignol présentent quant à eux des œuvres sur les thèmes du paysage, de la frontière et de l'Espagne, sous la forme de tableaux vivants et bandes dessinées.

**20 cours d'Albret et Place du C. Raynal**  
**Accès :** Tram A et B, arrêt Palais de Justice  
ou Hôtel de Ville / [musba-bordeaux.fr](http://musba-bordeaux.fr)  
**Tél :** 05 56 10 20 56

# Musée des Compagnons du Tour de France

## Une soirée avec les héritiers des bâtisseurs de cathédrales

Installé au cœur d'une maison de maître, le Musée des Compagnons du Tour de France est un lieu unique à Bordeaux dédié au Compagnonnage, à son histoire, à ses traditions et à son actualité de 1803 à nos jours.

Plus d'une centaine de chefs-d'œuvre de charpente, de menuiserie, d'ébénisterie, de maçonnerie, de taille de pierre, de ferronnerie d'art, de peinture... y sont exposés sur trois niveaux.

Les amateurs d'Art et d'Histoire apprécieront la dextérité de ces artisans d'exception qui contribuent à doter notre pays d'un patrimoine culturel reconnu depuis novembre 2010 en tant que patrimoine immatériel de l'humanité.

Pour la Nuit européenne des Musées, une exposition temporaire sur les métiers d'art s'installe aux côtés des maquettes compagnonniques : des œuvres inédites s'offrent à votre regard.

Au dos du Musée, un film vous sera proposé.

*Set at the heart of a mansion house, the Musée des Compagnons du Tour de France is a unique spot in Bordeaux, dedicated to the French trade guild, to its history, to its traditions and relevance, from 1803 to the present.*

112, rue Malbec – 33800 Bordeaux  
Tramway ligne B arrêt gare Saint-Jean  
Parking privé au 112<sup>bis</sup>  
[musee.compagnons@gmail.com](mailto:musee.compagnons@gmail.com)  
Tél : 05 56 92 05 17





# Musée de la Création Franche

Photo DR

## **L'art brut en Finlande et Féminin Pluriel**

Au Musée de la Création Franche, les visiteurs du soir sont conviés à la découverte inédite des travaux d'auteurs finlandais réunis par un couple de collectionneurs suisses Korinne et Max E. Ammann.

L'ensemble des salles du rez-de-chaussée et trois des salles du premier étage présentent l'exposition collective « Art brut en Finlande », mêlant plus de 130 sculptures, dessins et collages représentatifs de ce que les Finlandais nomment ITE Art.

L'ITE Art, apparenté à l'art brut, est une forme de création influencée par le parcours personnel de l'auteur, sa façon de vivre, souvent très simple. Les créateurs finlandais sont largement inspirés par l'univers qui les entoure, la majorité d'entre eux vivant en pleine nature, très souvent dans des cabanes au milieu des forêts nordiques.

*At the Musée de la Création Franche, evening visitors will be invited to the unveiling of a body of work by Finnish authors, compiled by a couple of Swiss collectors, Korinne and Max E. Ammann. The rooms dedicated to the Création Franche collection will have femininity in mind.*

Les salles consacrées au fonds de collection Création Franche évoquent le féminin. L'exposition Féminin pluriel fait la lumière sur les créatrices et sur leurs travaux, mais aussi sur les représentations de la femme qu'en font les hommes dans la collection Création Franche.

Une saisissante variété donne à voir des créations tantôt drôles, tantôt revendicatives, parfois sexistes ou sexuées. Livrets-découverte à disposition pour les enfants de 3 à 10 ans.

**58 avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny  
Bègles - Tramway C arrêt Centujean  
ou Stade Musard (10 mn à pied)  
Bus : Citéis 43, Corol 36 et liane 11,  
arrêt Bibliothèque - Bus du soir n°11  
[musee-creationfranche.com](http://musee-creationfranche.com)  
Tél : 05 56 85 81 73**



# Musée d'ethnographie de l'Université de Bordeaux

## Exposition **BEST OF**

L'exposition « Best of » vous transporte au cœur de la collection émouvante et étonnante du Musée d'ethnographie de l'Université de Bordeaux. Elle vous propose de voir les objets jusque-là « dormants » dans les réserves qui n'ont pas eu l'occasion d'être exposés, et ainsi de montrer la diversité et la richesse des collections conservées dans les réserves. C'est l'occasion de montrer la créativité et la production matérielle d'autres cultures qui, pour certaines, n'existent plus.

Ces objets racontent plusieurs histoires : celle des cultures dont ils sont issus, celle de leur arrivée à Bordeaux, celle de notre université mais également celle du musée.

*The "Best of" exhibit transports you to the heart of a moving and surprising collection by the Musée d'Ethnographie of Bordeaux University. You are invited to see the "dormant" objects that have not had a chance to be shown, and thereby the richness and diversity of collections kept in the storage reserves.*

### Encre Nous Ethno/graphic project

Tout au long de la nuit, un grand coloriage mi-psychedélique mi-ethnographique vous laisse en tête à tête avec votre imagination pour mettre en couleur les collections du musée par la création des pièces insolites, étonnantes, totalement imaginaires ou absolument vraies. À vous de prendre un feutre et d'entamer un dessin qui vous plongera en même temps dans un jeu de piste et une quête de l'énigme de la Nuit européenne des Musées ...

### Les vibrations...

À deux reprises, la nuit fera naître la rencontre insolite entre la puissance de la voix lyrique féminine et une délicate sonorité africaine.

15h - Minuit  
3<sup>er</sup> Place de la Victoire, accès via rue Elie  
Gintraç, Tram B, liane 1, 5, 11, 15, 20  
arrêt Victoire.  
[meb.u-bordeaux.fr](http://meb.u-bordeaux.fr)  
Tél : 05 57 57 31 61





# Musée National des douanes

Photo © Alban Gilbert

## Réveillez le joueur qui sommeille en vous !

À la nuit tombée, quand la ville semble tranquillement s'endormir, le MND réveille le joueur qui sommeille en vous ! La halle de pierre se voile de mystères le temps d'une nuit et invite le visiteur à venir les décrypter. D'énigmes en énigmes, un regard neuf se pose sur les collections et des objets encore moins connus se révèlent aux yeux des curieux. Rébus, anagrammes, devinettes et jeux de mots n'attendent plus qu'à être déchiffrés... Alors, relèverez-vous le défi ?

Ce parcours vous permettra de découvrir la halle du XVIII<sup>e</sup> siècle, ancien magasin de dédouanement des marchandises. Situé en bordure de l'ancienne Place Royale et de la Garonne, ce majestueux bâtiment abrite aujourd'hui le Musée national des douanes, unique en France.

*The museum offers you a voyage of discovery through the 18<sup>th</sup> century hall, an old customs clearance house. Located on the former Place Royale on the banks of the Garonne, this majestic building houses the National Museum of Customs, the only one of its kind in France.*

**1 Place de la Bourse**  
**Accès tram C, arrêt place de la Bourse**  
**[musee-douanes.fr](http://musee-douanes.fr)**  
**Tél : 09 70 27 57 66**

# Le carnet d'enquêteur



## Les règles du jeu

Z a indiqué la cachette du collier dans un message codé que vous devrez décrypter à travers une série d'énigmes à résoudre.

- 1** ● Résolvez des énigmes disposées par Z dans les musées et récupérez des phrases-indices. (2 ou 3 phrases-indices sont suffisantes pour résoudre l'enquête)
- 2** ● Reportez les phrases-indices des musées dans les grilles dédiées du carnet d'enquêteur en pages suivantes.
- 3** ● Faites correspondre les lettres numérotées de vos phrases-indices dans les 16 cases du cadre ci-dessous pour décrypter le message.
- 4** ● Une fois le message reconstitué, faites vérifier votre réponse par un des sbires de Z présents dans les musées et recevez un certificat d'enquêteur en récompense.
- 5** ● (Optionnel) Partez en ville à la recherche du collier et découvrez la vérité sur le mystérieux Z

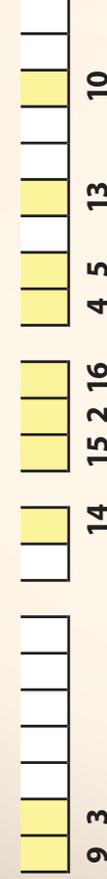
## Le collier se trouve au :

	1	2	3	4	5	6	7	
8	9	10	11	12	13	14	15	16

**Pour décrypter le message, reportez les phrases-indices dans les grilles dédiées, puis faites correspondre les lettres numérotées dans les 16 cases du cadre en page précédente.**



**Base sous-marine**



**CAPC  
musée d'art contemporain**



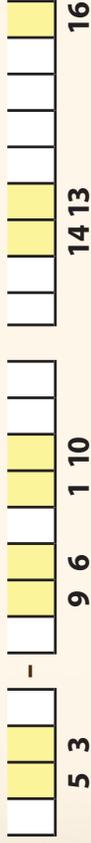
**Cap Sciences**



**Bordeaux Patrimoine  
Mondial**



**Cité du Vin**

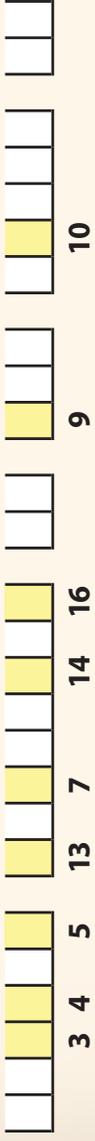


**Jardin Botanique**

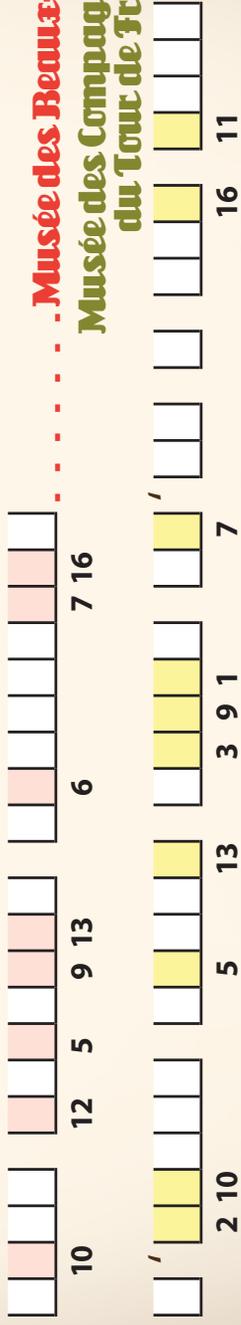
### Musée d'Aquitaine



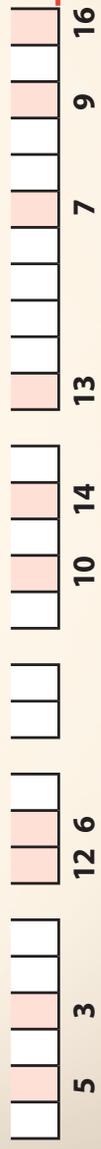
### Musée des Arts décoratifs et du Design



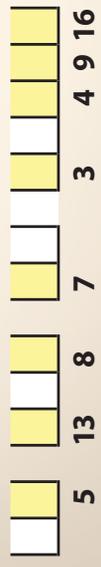
### Musée des Beaux-Arts Musée des Compagnons du Tour de France



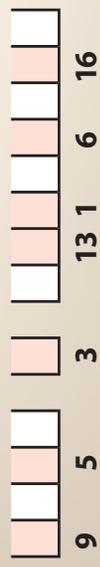
### Musée de la Création de la Franche



### Musée d'ethnographie



### Musée National des Douanes



• paysages

DU 25 JUIN

UNE SAISON CULTURELLE  
A L'ARRIVEE DE LA

LIGNE GRANDE VITESSE

AU 25 OCTOBRE

• bordeaux  
2017

[paysagesbordeaux2017.fr](http://paysagesbordeaux2017.fr)



BORDEAUX  
MÉTROPOLE



Nouvelle-  
Aquitaine

BORDEAUX  
culture

avec le soutien de



LISE2

conception graphique: intégral rueli beau/rabbit, photo © emma